

Paolo Galati

Conseiller municipal
district de
St-Vincent-de-Paul
514 945-7145
p.galati@laval.ca



LA VOIX

St-François & Duvernay Est



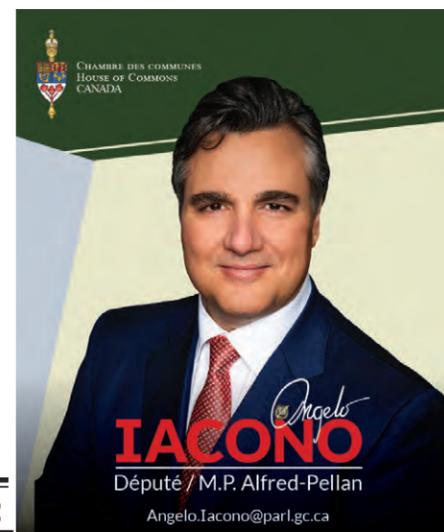
www.stele-medias.com
Au service de la communauté
Serving our community



9 Décembre 2020

Bi-mensuel

ÉDITION 7.12



Conseil municipal du mois de décembre

D'IMPORTANTES GAINS POUR LA VILLE DE LAVAL

VINCENT CADORETTE

Voici les faits importants du conseil municipal se tenant à huis clos le 1^{er} décembre dernier. Vous pouvez toujours le visionner en ligne.

Le mot du maire et des conseillers municipaux

Monsieur Demers, maire de Laval, a débuté son mot d'ouverture en montrant que son parti poursuit l'engagement pris en 2013 de s'approprier les berges de Laval au bénéfice de ses citoyens. Effectivement, le maire a averti les citoyens que son administration a acquis les berges du terrain de l'IRNS, situées en bordure de la Rivière des Prairies, pour la mise en place d'un espace de conservation faunique par l'entremise d'un parc protégé. De plus, il mentionne que la direction générale et le conseil exécutif ont déménagé au 3131 boulevard Saint-Martin pour une durée minimale de quatre ans, étant donné que l'hôtel de ville a besoin de rénovations.

Période de questions

En cette période de crise sanitaire, les traitements et les visites à domicile par des travailleurs de la santé, aussi appelés « anges gardiens », sont en hausse. Or, quatre de ces anges gardiens ont demandé à l'administration lavalloise de faciliter leur travail en leur garantissant une vignette de stationnement dans certains secteurs. Effectivement, Madame Baron, a posé la question suivante au conseil : « Je suis infirmière à domicile et je suis handicapée par le casse-tête que représente le stationnement. Il y a une urgence en ce moment à traiter nos patients à domicile justement pour éviter que notre système de santé soit débordé à l'interne. (...) Je pense qu'en tant que maire, il doit y avoir parfois des décisions difficiles à prendre, mais là, il me semble que c'est assez simple de donner des vignettes



Capture d'écran lors du conseil municipal du 1^{er} décembre dernier.

de stationnement à nous les infirmières. (...) Pouvez-vous donner des vignettes de stationnement à ceux et celles que vous appelez les anges gardiens ? » En réponse, le maire Demers explique qu'il invite ces intervenant.e.s à communiquer avec le 311 pour formuler une demande afin de régler la problématique.

Présentation du comité exécutif

À travers la multitude de propositions faites par l'exécutif de la ville de Laval, une d'entre elles touche notamment le quartier de Saint-François. Effectivement, l'exécutif propose d'approuver l'entente à intervenir entre la Ville de Laval et Éco-Nature, se chiffrant à 600 000 \$

de taxes nettes, concernant l'acquisition et l'installation de quais aux berges aux Quatres-Vents et à ceux de la Plage-Idéale, de la Plage-Jacques-Cartier et des Baigneurs ainsi que le réaménagement de la rive à la berge du Garrot.

De plus, le comité exécutif propose l'autorisation de crédits supplémentaires de 919 802, 98 \$ pour la contingence du contrat SP-29671 relatif à des travaux de réhabilitation des lots 1 357 783, 1 357 784 et 1 357 659 du cadastre du Québec de l'ancienne zone industrielle BASF à Saint-François. À ce sujet, monsieur David de Cotis, conseiller municipal du district de Saint-Bruno, émet un commentaire à propos de ce dossier : « Je trouve cela

un peu grave que la Ville de Laval a acheté un terrain et on voit des coûts additionnels étant donné que ce terrain est plus contaminé que la Ville de Laval pensait avant l'achat de ce terrain. La compagnie qui a vendu le terrain à la ville devrait avoir une responsabilité face à ce problème. » Monsieur de Cotis indique que lorsque cette question a été posée au pré-conseil, l'administration lavalloise n'a pas émis une réponse assez claire sur la responsabilité de la compagnie face à cette problématique.

Pour plus amples informations, veuillez contacter la Ville de Laval au 311 ou vous renseigner sur le site Web de la Ville de Laval.

Crédit photo: Vincent Cadorette

DÉNEIGEMENT
COPROPRIÉTÉ | COMMERCIAL | INDUSTRIEL

ML

450.665.0600

DÉNEIGEMENT ÉPANDAGE ABRASIF DÉNEIGEMENT TOITURE
RÉSIDENTIEL SUR APPEL

CENTRE SANTÉ OSMAN

NOUVEAU CENTRE MÉDICAL MULTIDISCIPLINAIRE

MÉDECINE FAMILIALE • PRISES DE SANG
PHARMACIE • PHYSIOTHÉRAPIE • MASSOTHÉRAPIE ET PLUS!

LUN - VEN: 8H À 20H • SAMEDI: 9H À 17H • DIMANCHE: 9H À 14H
(450) 936-9993 • 8117 - 8119 boul. Lévesque Est, Laval



Francine Charbonneau Députée de Mille-Îles

Cette année, les fêtes se déroulent de façon différente, restons solidaires, prudents et avec nos efforts collectifs, nous protégeons ceux qu'on aime.

Je vous souhaite un joyeux Noël et nous souhaite une belle et heureuse année 2021 !



ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

Bureau de circonscription
3131, boul. de la Concorde Est, bureau 303
Laval (Québec) H7E 4W4

Tél. 450 661-3595
Francine.Charbonneau.MILL@assnat.qc.ca
Francinecharbonneau.ca

CHRONIQUE DU CONSEILLER MUNICIPAL ÉRIC MORASSE

Bonjour à tous,

Je suis Éric Morasse, votre conseiller municipal du district Saint-François. Je suis très heureux de profiter de cet espace chaque mois pour vous informer sur différents sujets touchant notre quartier et notre ville.

Carte des réalisations

De grandes réalisations ont été mises en œuvre dans les dernières années à Saint-François et dans Laval dans son ensemble. J'ai ainsi beaucoup de fierté à vous présenter la carte des réalisations mise en ligne sur le site web du Mouvement lavallois. Ainsi, vous pouvez visiter le www./mouvementlavallois.org/carte afin de visualiser les nombreuses réalisations mises en place par notre administration. Elles sont toutes individuellement reliées à un communiqué de presse de la Ville qui vous permettra d'avoir plus de détail sur chaque réussite.

La carte vous permet de cibler notre

quartier de façon plus particulière. Vous verrez ainsi des travaux de réfections des rues et des artères principales de Saint-François, mais aussi les ajouts de mesures d'apaisement de la circulation autour de nos écoles, du réaménagement dans nos parcs et bien d'autres. La page web inclut aussi nos accomplissements dans de nombreux domaines, comme les transports, la participation citoyenne, l'économie et l'environnement. C'est un portrait de ce que nous faisons chaque jour pour améliorer la vie de tous les citoyens et toutes les citoyennes!

Suivi du projet du Centre de services de proximité de l'Est (CSPE)

Le mardi 10 novembre dernier avait lieu la soirée d'information et d'échanges sur le Centre de services de proximité de l'Est. Plus de 80 citoyens y ont participé et l'équipe du service d'urbanisme de la Ville de Laval a présenté les croquis du futur bâtiment. Ce dernier abritera des espaces communautaires,

une salle de diffusion, le poste de police de quartier ainsi que la bibliothèque Marius-Barbeau.

Le CSPE sera un lieu attractif, connecté et accessible. L'aménagement paysager mettra en valeur le caractère naturel du site, concrétisant notre vision stratégique Urbaine de Nature. La présentation complète du concept du futur CSPE ainsi que l'enregistrement de la soirée d'information ont été déposés sur le site repensonslaval.ca.

Vous l'avez peut-être remarqué, l'ancien centre communautaire Saint-Noël-Chabanel a été déconstruit à la fin du mois de novembre après une fermeture de dix ans. Considérant que le CSPE abritera les activités qui s'y trouvaient, on étudie présentement quelle sera la future vocation de cet espace municipal. Je vous donnerai toute l'information que j'ai au fur et à mesure des avancements.

Mot de fin d'année

Il m'a fait énormément plaisir de m'adresser à vous, mois après mois, à travers cette chronique. J'ai aussi eu la chance de répondre à vos questions directement, mais aussi grâce à votre participation infatigable aux rencontres citoyennes virtuelles de Saint-François, publiées sur ma page Facebook.

Je souhaite sincèrement que 2021 soit une année de retrouvailles et de redynamisation de notre vie active et citoyenne. J'ai déjà très hâte de vous réécrire, je vous dis donc à la prochaine!

Comme toujours, n'hésitez pas à me contacter ou à contacter la Ville directement pour toute demande citoyenne, soit par le 311, le site www.laval.ca ou par mon adresse courriel e.morasse@laval.ca. À bientôt!

Un petit survol des restaurateurs LES TRAITEURS, RESTAURANTS ET BOULANGERIES DE LAVAL

VINCENT CADORETTE

L'annulation des rassemblements familiaux par le gouvernement du Québec pendant la période des fêtes peut créer pour certains une atmosphère difficile en ces temps traditionnellement joyeux. Pour contrer cette ambiance envisageable, les restaurants, traiteurs et pâtisseries ont mis en place des menus du temps fêtes. Voici une liste non-exhaustive pour des commerces du quartier de Saint-François et ses alentours.

Duo cuisine et traiteur, 8065 Boulevard Levesque Est, Laval, 450-255-0213.

Ce traiteur offre un service de repas traditionnel pour agrémenter votre réveillon de Noël. Effectivement, des bûches de Noël Michaud d'une valeur de 19,99\$ sont proposées. De plus, ce traiteur vend des forfaits pour trois ou six personnes, qui comprennent un ragoût de boulettes, un roulé de dinde farci, des pommes de terre rissolées au four et bien d'autres. À noter qu'il y a deux zones desservies par ce traiteur. D'une part, la zone 1 englobe Laval, Anjou, Montréal Nord Cartierville, Ahuntsic, St-Léonard, Repentigny, Le Gardeur, Charlemagne, La Plaine, Terrebonne, Mascouche, Lachenaie, Blainville, Ste-Thérèse, Rosemère, Boisbriand, Lorraine, Bois-des-Filion, Ste-Anne-des-Plaines et d'autre part, la zone 2 comprend le reste de Montréal et d'autres régions de la rive Nord. À noter que vous avez jusqu'au 12 décembre pour commander votre repas traditionnel du temps des fêtes.

Boulangerie Lazio, 1290 Boulevard des seigneurs, Terrebonne, 450-471-9830



Cette boulangerie bien établie à Terrebonne depuis 1980 est une référence dans la ville. En effet, leur cuisine vous offrira un grand éventail de plats à caractère italien. À cet effet, cette boulangerie produit au-dessus de 30 000 pizzas froides par année. D'ailleurs, ils utilisent la même recette originale depuis 40 ans. Pour le temps des fêtes, ils ont mis en place des kits évoquant les grandes tablées festives. À noter, il est important de commander avant le 16 décembre.

Dolce Pane, 8131 rue Chartrand, St-François, (450) 936-1779

Cette entreprise familiale offre un large service de traiteur. Effectivement, il y a la possibilité de se rassasier à travers leurs

pizzas, leurs assiettes froides et chaudes, des sandwichs et autres. D'autre part, en plus d'offrir une grande variété de plats, ceux-ci sont très abordables.

Pâtisserie Saint-Martin, 2495 boulevard St-Martin, (450) 629-6202

Cette pâtisserie, ouverte depuis 1988, offre pour le temps des fêtes une variété de menus chauds et froids. Aussi, vous pouvez commander plusieurs gâteaux différents et des pâtisseries fines pour sucrer votre bec à la fin du repas. De plus, ce magasin vend en magasin un assemblage de produits traditionnels et authentiques importés d'Italie ainsi que quelques produits locaux.

En somme, la crise sanitaire a grandement bouleversé le milieu économique des traiteurs et restaurateurs avec l'obligation de fermer les salles de réception des restaurants afin d'enrayer la propagation de la COVID-19. La ville de Laval a mis en place des mesures économiques pour soutenir les entreprises, y compris les restaurants. Effectivement, le 14 octobre dernier, monsieur Marc Demers, le maire de Laval, a annoncé que les taxes foncières seront gelées pour les secteurs résidentiels, commerciaux, industriels et agricoles afin d'aider les entreprises locales. En soutenant les restaurateurs, il y a aussi un soutien de l'économie locale et de son équilibre.

JOYEUSES fêtes!

Marc DEMERS | Maire de Laval

Éric MORASSE | Conseiller municipal de Saint-François

514.927.2781 | e.morasse@laval.ca

L'impact du comité CoCITCEL à Laval

LE DÉVELOPPEMENT DU TRANSPORT COLLECTIF À CŒUR D'UN REGROUPEMENT CITOYEN

VINCENT CADORETTE

Le Comité de Citoyens pour des Transports Collectifs dans l'Est de Laval (CoCITCEL), un regroupement citoyen, a pour mission de promouvoir le développement des transports collectifs rapides et attrayants afin de desservir les résidents de l'est de Laval (route d'accès, bus, train, etc.). Effectivement, à l'heure actuelle, il y a peu de possibilités outre l'automobile pour se rendre dans cette partie de l'île. Gilles Proulx, président de l'association, explique que ce phénomène est attribuable au développement résidentiel rapide de cette section de l'île dans les années 1980. Toutefois, les autres types de développements commerciaux et le développement du transport n'ont pas suivi le rythme.

CoCITCEL a tenu son 11^e Assemblée Générale Annuelle (AGA) le 25 novembre dernier par téléconférence à travers le logiciel Zoom. C'est ainsi que cette



Une photo représentant le Comité de Citoyens pour des Transports Collectifs dans l'Est de Laval à l'œuvre le 23 avril 2018.

organisation citoyenne est impliquée sur plusieurs projets : la possibilité d'un train à grande fréquence entre Québec et Laval, le prolongement de la ligne bleu, la construction de la ligne rose, la mise en place de la ligne 919 (un service d'autobus entre le quartier Saint-François et la Cité de la Santé et autres. Parmi tous ces projets, le CoCITCEL se concentrera en 2021 sur l'accès au transport collectif menant au futur centre

de proximité de l'est. Effectivement, cet organisme suit l'évolution de ce projet en collaborant avec la Société de Transport de Laval (STL) dans le but d'assurer une desserte performante de ce centre multifonctionnel en transport collectif afin de permettre ultimement l'accessibilité à ses installations pour tous les citoyens des quartiers limitrophes. De ce fait, la ville Laval et la STL écoutent les conseils du CoCITCEL. Par exemple, depuis le 27 août

2018, il est possible d'utiliser la ligne 942 qui fait le lien entre le métro Montmorency et le quartier Saint-François via l'autoroute 440. Ce projet a fait partie des demandes de cet organisme pendant trois ans et il désormais possible de se déplacer vers le métro Montmorency plus rapidement.

De plus, avec la situation actuelle, le président de CoCITCEL, monsieur Proulx, s'est questionné sur les études de projets en attente. Or, Marc Demers, le maire de la ville de Laval, l'a rassuré en lui expliquant que les études ne sont pas abandonnées, mais au ralenti étant donné la situation actuelle de la COVID-19. Pour monsieur Proulx, cela est une grande nouvelle. À ce sujet, il explique que : « dans le milieu du développement du transport, le résultat n'est jamais rapide, il faut être patient, le besoin est toujours là. »

En somme, selon le président de CoCITCEL, le développement du transport permet d'ouvrir l'économie à de diverses expansions et il est primordial de le continuer.

Le gouvernement fédéral réitère ses engagements auprès de la communauté lavalloise.

Un Énoncé économique de l'automne 2020 à l'image des Lavallois

Après presque 10 mois, la pandémie a changé bien plus que les habitudes des Lavallois. Elle a modifié leur vie sociale de même que leur vie professionnelle en remettant au cœur des priorités, la santé et la sécurité de notre communauté. Pour continuer d'appuyer les efforts locaux à travers le pays, la vice- première ministre et ministre des Finances, l'honorable Chrystia Freeland, a rendu public, le 30 novembre dernier, l'Énoncé économique de l'automne de 2020, qui représente le plan du gouvernement du Canada pour protéger la population ainsi que les emplois et l'économie du pays.

Continuer d'être présent pour les Lavallois

Les familles lavalloises ont fait face à de nombreuses dépenses associées à la COVID-19. Pour certaines, les dépenses liées à l'achat d'outils pour l'apprentissage à la maison des enfants ont créé une pression importante sur le budget familial. Pour d'autres, les solutions de rechange temporaires pour la garde des enfants ont engendré une hausse des dépenses. C'est pour cette raison que le gouvernement fédéral instaurera un soutien temporaire pouvant aller jusqu'à 1 200\$ dans le cadre de l'Allocation canadienne pour enfants (ACE).

Pour les familles admissibles à l'ACE et dont le revenu net est égal à 120 000\$, cette aide représentera quatre paiements de 300\$ pour chaque enfant de moins de 6 ans. Pour les familles ayant droit à l'ACE dont le revenu est supérieur à 120 000\$, ce soutien supplémentaire s'élèvera à des paiements de 150\$. De cette façon, cette nouvelle mesure fédérale veille à ce que les familles de chez nous aient les ressources nécessaires pour affronter la pandémie.

En plus d'épauler les familles lavalloises qui ont des enfants, le gouvernement fédéral aidera les propriétaires à améliorer le rendement énergétique de leur maison par le biais de subventions pouvant atteindre 5 000\$. Si les détails concernant ces subventions pour l'efficacité énergétique des maisons doivent encore être annoncés, la rétroactivité est déterminée au 1er décembre 2020. Par le biais de cette mesure, le gouvernement fédéral répond aux préoccupations des Lavallois tout en assurant une reprise verte et responsable.

Outre les familles et les propriétaires, le gouvernement fédéral continue d'épauler les entrepreneurs de chez nous par le biais de la Subvention salariale d'urgence du Canada (SSUC). En effet, avec la deuxième vague et les nouvelles restrictions de santé publique, le taux de subvention maximal a été revu à la hausse passant ainsi à 75%

pour la période allant du 20 décembre 2020 au 13 mars 2021. Grâce à cette mesure, les employeurs continueront d'avoir une plus grande certitude pour leurs entreprises dans les mois à venir.

« L'Énoncé économique de l'automne 2020 envoie un signal fort aux Lavallois : celui que notre gouvernement fédéral continuera d'être présent aussi longtemps qu'il le faut pour eux. Nous continuerons de les appuyer et de les accompagner tout au long de cette crise », souligne le député d'Alfred-Pellan, Angelo Iacono.

Honorer nos aînés

La pandémie a eu un effet dévastateur pour nos aînés, tout particulièrement ceux en centres d'hébergement de soins de longue durée. Surtout, la situation exceptionnelle a mis en lumière les lacunes importantes en matière de normes et de soins pour les personnes les plus vulnérables. « À Laval, je pense que personne n'a oublié la situation tragique dans les centres de soins de longue durée qui a nécessité le déploiement des Forces armées canadiennes », rappelle le député d'Alfred-Pellan, Angelo Iacono.

Pour éviter un épisode similaire, mais surtout pour honorer nos aînés, le gouvernement fédéral s'engage à verser jusqu'à 1 milliard \$ afin de créer un fonds pour la prévention et le contrôle des infections. Avec ce fonds, les provinces et les territoires seront en meilleure posture pour protéger ceux qui vivent dans des établissements de soins de longue durée.

« En tant que co-président du caucus libéral des aînés, je suis particulièrement satisfait des mesures mises de l'avant dans l'Énoncé économique pour soutenir nos centres de soins de longue durée et éviter à tout prix de nouvelles tragédies dans les CHSLD », mentionne le député d'Alfred-Pellan, Angelo Iacono.

Assurer la sécurité de tous

Notre communauté lavalloise est un espace où il fait bon vivre et pour veiller à ce que les Lavallois continuent de se sentir en sécurité, le gouvernement fédéral investira dans diverses mesures destinées à appuyer la sécurité publique. Les municipalités, entre autres, pourront bénéficier d'un financement global de 250 millions \$ qui servira à soutenir les programmes de lutte contre les gangs et garantir la sécurité de notre communauté.

Outre la sécurité physique de notre communauté, le gouvernement fédéral s'attaque à la sécurité numérique de notre économie. Actuellement, le cadre normatif existant désavantage les entreprises canadiennes au profit des sociétés

numériques établies à l'étranger. Pour remédier à la situation, le gouvernement fédéral propose un certain nombre de changements ayant pour objectif d'équilibrer les règles du jeu. Avec ces mesures, les géants du Web seront soumis aux mêmes obligations que les entreprises canadiennes à compter du 1er juillet 2021.

Le gouvernement fédéral a été présent pour la communauté lavalloise dès le début de la pandémie. Au cœur de l'incertitude, Ottawa a déployé des efforts à la hauteur des défis dans le but d'aider le plus grand nombre de Canadiens,

d'entreprises et d'organismes à surmonter cette crise. « À l'image des Lavallois, l'Énoncé économique de l'automne 2020 est fort et résilient. Plus encore, il met de l'avant l'engagement de notre gouvernement fédéral à continuer d'être présent pour les Lavallois aussi longtemps que nécessaire afin de garantir que chaque membre de notre communauté locale ait les outils nécessaires pour affronter cette épreuve. Nous savons que pour sortir de cette pandémie, nous devons continuer de nous entraider, et c'est ce que notre gouvernement fédéral prône » conclut le député d'Alfred-Pellan, Angelo Iacono.

CHAMBRE DES COMMUNES
HOUSE OF COMMONS
CANADA

Cette année,
planifiez des célébrations
en toute sécurité :

- ✓ Suivez les consignes de la santé publique
- ✓ Réfléchissez aux risques
- ✓ Évitez tout voyage non essentiel à l'étranger
- ✓ Prenez soin de votre santé mentale

Joyeuses Fêtes

Angelo
IACONO
Député / M.P. Alfred-Pellan
angelo.iacono@parl.gc.ca

Soyez là pour vous comme vous l'êtes pour vos proches



Vous êtes là quand les gens que vous aimez vivent un mauvais moment. Ne vous oubliez pas. Des solutions existent pour aller mieux.

Il est possible que la situation actuelle suscite des émotions difficiles ou de la détresse. Il est normal de vivre un certain déséquilibre dans différentes sphères de sa vie. La gestion de ses pensées, de ses émotions, de ses comportements et de ses relations avec les autres peut devenir plus ardue. La plupart des gens arriveront à s'adapter à la situation, mais il demeure important que vous restiez à l'écoute de vos besoins. **N'hésitez pas à prendre les moyens nécessaires pour vous aider.**

Prenez soin de vous

- Mettez sur vos forces personnelles et ayez confiance en vos capacités.
- Rappelez-vous les stratégies gagnantes que vous avez utilisées par le passé pour traverser une période difficile. Il n'y a pas de recette unique, chaque personne doit trouver ce qui lui fait du bien.
- Accordez-vous de petits plaisirs (écouter de la musique, prendre un bain chaud, lire, pratiquer une activité physique, etc.).
- Si c'est accessible, allez dans la nature et respirez profondément et lentement.
- Apprenez à déléguer et à accepter l'aide des autres.
- Demandez de l'aide quand vous vous sentez dépassé par les événements. **Ce n'est pas un signe de faiblesse, c'est vous montrer assez fort pour prendre les moyens de vous aider.**
- Contribuez à l'entraide et à la solidarité tout en respectant vos limites personnelles et les consignes de santé publique. Le fait d'aider les autres peut contribuer à votre mieux-être et au leur.
- Prenez le temps de réfléchir à ce qui a un sens ou de la valeur à vos yeux. Pensez aux choses importantes dans votre vie auxquelles vous pouvez vous accrocher quand vous traversez une période difficile.
- Limitez les facteurs qui vous causent du stress.
- Bien qu'il soit important de vous informer adéquatement, limitez le temps passé à chercher de l'information au sujet de la COVID-19 et de ses conséquences, car une surexposition peut contribuer à faire augmenter les réactions de stress, d'anxiété ou de déprime.



Outil numérique *Aller mieux à ma façon*

Aller mieux à ma façon est un outil numérique d'autogestion de la santé émotionnelle. Si vous vivez des difficultés liées au stress, à l'anxiété ou à la détresse, cet outil peut contribuer à votre mieux-être puisqu'il permet de mettre en place des actions concrètes et adaptées à votre situation. Pour en savoir plus, consultez [Québec.ca/allermieux](https://quebec.ca/allermieux)



Laissez vos émotions s'exprimer

- Gardez en tête que toutes les émotions sont normales, qu'elles ont une fonction et qu'il faut se permettre de les vivre sans jugement.
- Verbalisez ce que vous vivez. Vous vous sentez seul? Vous avez des préoccupations?
- Donnez-vous la permission d'exprimer vos émotions à une personne de confiance ou de les exprimer par le moyen de l'écriture, en appelant une ligne d'écoute téléphonique ou autrement.
- Ne vous attendez pas nécessairement à ce que votre entourage soit capable de lire en vous. Exprimez vos besoins.
- Faites de la place à vos émotions et aussi à celles de vos proches.



Utilisez judicieusement les médias sociaux

- Ne partagez pas n'importe quoi sur les réseaux sociaux. Les mauvaises informations peuvent avoir des effets néfastes et nuire aux efforts de tous.
- Utilisez les réseaux sociaux pour diffuser des actions positives.
- Regardez des vidéos qui vous feront sourire.



Adoptez de saines habitudes de vie

- Tentez de maintenir une certaine routine en ce qui concerne les repas, le repos, le sommeil et les autres activités de la vie quotidienne.
- Prenez le temps de bien manger.
- Couchez-vous à une heure qui vous permet de dormir suffisamment.
- Pratiquez des activités physiques régulièrement, tout en respectant les consignes de santé publique.
- Réduisez votre consommation de stimulants : café, thé, boissons gazeuses ou énergisantes, chocolat, etc.
- Buvez beaucoup d'eau.
- Diminuez ou cessez votre consommation d'alcool, de drogues, de tabac ou votre pratique des jeux de hasard et d'argent.

Aide et ressources

Le prolongement de cette situation inhabituelle pourrait intensifier vos réactions émotionnelles. Vous pourriez par exemple ressentir une plus grande fatigue ou des peurs envahissantes, ou encore avoir de la difficulté à accomplir vos tâches quotidiennes. Portez attention à ces signes et communiquez dès que possible avec les ressources vous permettant d'obtenir de l'aide. Cela pourrait vous aider à gérer vos émotions ou à développer de nouvelles stratégies.

- **Info-Social 811**
Service de consultation téléphonique psychosociale 24/7
- **Regroupement des services d'intervention de crise du Québec**
Offre des services 24/7 pour la population en détresse : centredecrise.ca/listecentres
- **Tel-Aide**
Centre d'écoute offrant des services 24/7 aux gens qui souffrent de solitude, de stress, de détresse ou qui ont besoin de se confier : 514 935-1101
- **Écoute Entraide**
Organisme communautaire qui soutient les personnes aux prises avec de la souffrance émotionnelle : 514 278-2130 ou 1 855 EN LIGNE (365-4463)
- **Service d'intervention téléphonique**
Service de consultation téléphonique 24/7 en prévention du suicide : 1 866 APPELLE (277-3553)

[Québec.ca/allermieux](http://Quebec.ca/allermieux)

 Info-Social 811

Québec 

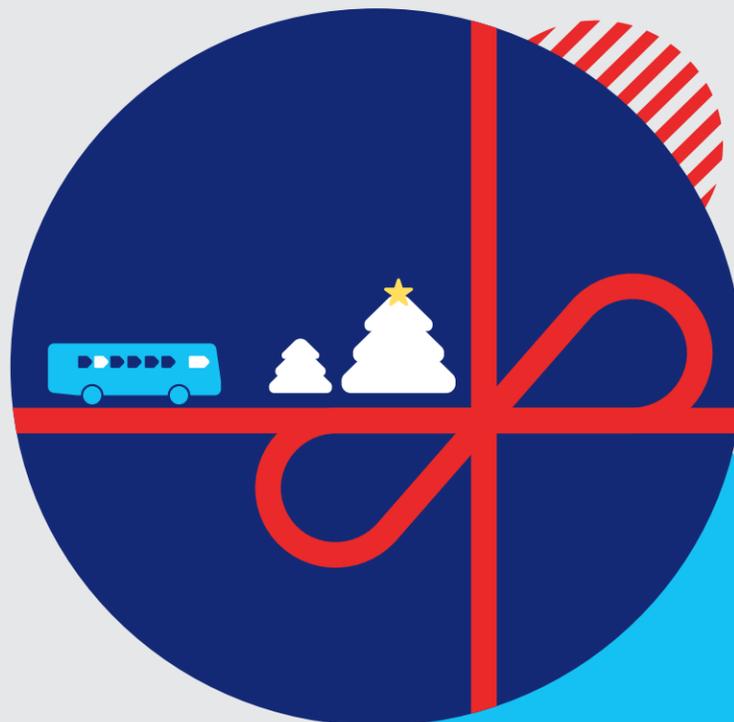
S'il y a bien une chose que l'année 2020 a mise en évidence, c'est la santé

Combien elle est importante et fragile, et comment on ne doit jamais la tenir pour acquise.

C'est ce souhait qu'on désire partager avec vous durant ce temps des Fêtes bien différent.

Par contre, ce qui ne change pas, c'est notre ferme volonté de vous accompagner dans vos déplacements en toute sécurité, jour après jour.

SANTÉ D'ABORD, SANTÉ À BORD.



➤ **Passez l'hiver avec la STL**

À compter du 9 janvier, l'horaire d'hiver de la STL sera en vigueur. Plus de fréquences de passage durant les heures de pointe du matin et du soir.

Consultez les horaires STLaval.ca/horaires

➤ **Vous aimeriez représenter la clientèle du transport adapté?**

Voici l'occasion de jouer un rôle concret comme membre de notre conseil d'administration à titre de représentant de la clientèle du transport adapté. Vous avez jusqu'au 20 décembre 2020 pour soumettre votre candidature.

Découvrez comment postuler au STLaval.ca/conseil-administration

C'est gratuit les 24 et 31 décembre

Voyagez gratuitement sur l'ensemble des lignes d'autobus, de taxis collectifs ou encore avec notre service de transport adapté (sur réservation).

Pour l'occasion, nos chauffeurs recueilleront vos dons pour Moisson Laval, qui offre des denrées non périssables pour subvenir aux besoins des personnes vivant une situation d'insécurité alimentaire.

STLaval.qc.ca/promo

➤ **Surveillez les changements à l'horaire**

Les 25 décembre et 1^{er} janvier : service du dimanche réduit.

Les 24, 26, 31 décembre et 2 janvier : service du samedi.

Des questions? 450 688-6520



Effectivement, depuis le début de la pandémie; grâce à un budget spécial pour les aides alimentaires, nous avons accordé 14 000 \$ à Bonjour Aujourd'hui et Après.

Ce matin, Mme Charbonneau est allé livrer 87 cadeaux pour les bénéficiaires de cette popote roulante.

QUATRIÈME ÉDITION DE LA SOIRÉE INTERDIT AUX ADULTES

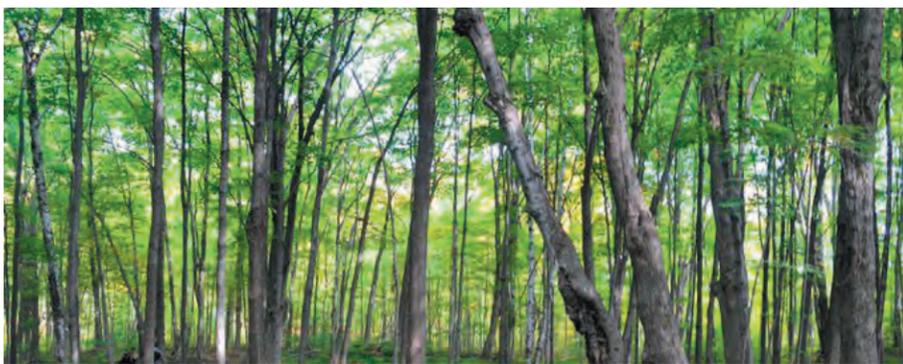
La soirée Interdit aux adultes est de retour pour une 4^e édition, cette fois-ci en mode virtuel, en direct de la chaîne YouTube des Bibliothèques de Laval, le samedi 19 décembre de 19 h à 20 h 30. Ce rendez-vous fort attendu convie les jeunes de 11 à 17 ans à entrer dans un univers unique et déjanté qui propose un joyeux amalgame d'humour, de danse et de quiz. Une soirée parfaite pour s'amuser, rire et se divertir!

La soirée sera animée par Richardson Zéphir qui offrira aussi un numéro d'humour. De plus, ce party virtuel sera l'occasion d'assister à une performance de danse Krump avec le chorégraphe et interprète 7Starr et de participer à un quiz en collaboration avec Animation Randolph. Plusieurs prix de présence seront offerts, dont une Nintendo Switch Lite, des écouteurs sans fil Skullcandy et des jeux de société.

Aucune inscription à l'activité n'est requise. Pour obtenir plus de renseignements, consultez le site Web de la Ville de Laval.

Cette activité témoigne de l'engagement de la Ville de Laval à développer une offre événementielle riche destinée aux jeunes. Elle s'ajoute aux nombreuses initiatives qui reflètent le dynamisme des Bibliothèques de Laval pour démocratiser l'accès à la connaissance, à la culture et à l'information. Parmi celles-ci, notons une programmation virtuelle originale et diversifiée, un festival sur l'exploration des multiples facettes du monde numérique, un service virtuel d'aide aux lecteurs des bibliothèques de quartier (reponseatout.ca) et un nouveau site Web qui comprend notamment une riche vitrine des nombreuses collections et ressources numériques du réseau.

AMÉNAGEMENT DU BOIS DE LA SOURCE



Laval invite les citoyens à une soirée d'information et d'échanges

Il est possible de s'inscrire dès maintenant.

La Ville de Laval convie les citoyens qui s'intéressent à la conservation et la mise en valeur du bois de la Source, situé à Fabreville, à une soirée virtuelle d'information et d'échanges le 9 décembre 2020.

Le bois de la Source

Propriété de la Ville de Laval, le bois de la Source a une superficie équivalente à celle du Centre de la nature. Il est situé dans le secteur Fabreville.

Lors de cette rencontre à distance, les citoyens seront informés du projet d'aménagement et de ses différentes composantes. Pour l'occasion, les experts de la Ville présenteront un portrait du vaste boisé de 50 hectares et des propositions pour son aménagement. Les participants seront ensuite invités à poser leurs questions en direct. Par la suite, la consultation se poursuivra en ligne jusqu'au 3 janvier 2021 afin de valider et de bonifier les propositions.

Par son aménagement, la Ville de Laval souhaite en faire un parc municipal à vocation de conservation. L'objectif est d'offrir une expérience de découverte récréative et artistique des milieux naturels en toutes saisons, au sein d'aménagements permettant de profiter de la nature tout en assurant la pérennité des différents écosystèmes.

Date : le mercredi 9 décembre 2020, de 19 h à 20 h 30.

Ce projet s'inscrit dans la vision stratégique Laval 2035 : urbaine de nature, qui vise notamment à concilier les qualités du milieu urbain et celles des milieux naturels du territoire dans une perspective durable. Il est aussi une partie intégrante de la trame verte et bleue, qui fait la promesse d'une île plus verte par la protection, la mise en valeur et la connexion des milieux naturels.

Lieu : en ligne, sur la plateforme Teams. Les instructions techniques seront envoyées aux participants inscrits.

Courez la chance de gagner 500 \$

Votre opinion est importante.

Répondez à notre sondage en ligne sur des sujets entourant la sécurité publique et courez la chance de gagner une carte prépayée Mastercard^{MD} d'une valeur de 500\$.

Pour y répondre :

 securitepublique.laval.ca



Be there for yourself the way you're there for others



You are always there when your loved ones are going through difficult times. But don't forget about yourself—solutions exist to help you feel better.

The current situation may cause you distress. Experiencing various levels of anxiety in some spheres of life is normal. When this happens, you may find it more challenging to deal with your thoughts, emotions, behaviour and relationships with others. Most people succeed in adapting, but listening to your needs is vital. **Don't hesitate to do whatever is necessary to help yourself.**

Take care of yourself

- Rely on your personal strengths and have confidence in your abilities.
- Remind yourself of the winning strategies you used in the past to overcome difficulties. There is no one-size-fits-all solution! Each and every one of us must take steps to foster our own well-being.
- Enjoy life's little pleasures, such as listening to music, taking a warm bath, reading, exercising, etc.
- If you live close to nature, make the most of it. Breathe deeply and slowly as you walk.
- Learn to delegate, and allow others to help you.
- Ask for help when you feel overwhelmed. **It is not a sign of weakness, but rather a sign of strength when you are strong enough to do what is necessary to help yourself.**
- Lend a hand in your community in a way that respects your personal limits and public health directives. By helping others, you can improve their wellness and your own as well.
- Think about what has meaning and value for you. Reflect on the important things in your life that you can hold onto in hard times.
- Reduce the stressors in your life.
- While it is important to stay informed, limit the amount of time spent reading about COVID-19. Information overload can increase stress and anxiety, and even cause depression.



The *Getting Better My Way* digital tool

Getting Better My Way is a digital self-management tool for emotional health. If you are experiencing stress, anxiety or distress, this tool can help improve your well-being by identifying practical things you can do to feel better. Learn more at [Québec.ca/Gettingbetter](https://Quebec.ca/Gettingbetter)



Give voice to your feelings

- Keep in mind that having a range of emotions is normal. Feelings play an important role in life, and it is essential to experience them without passing judgment.
- Use words to express what you are going through. Do you feel alone? Are you worried?
- Allow yourself to share your feelings with a trusted friend or family member. It might also be helpful to write down how you're feeling or call a helpline. Find what works for you!
- Those closest to you may not necessarily be able to "read" you. Express your feelings.
- Leave space in your life for your feelings and those of your loved ones.



Make judicious use of social media

- Use critical thinking before sharing something on social media. Ill-advised information can have harmful effects and be detrimental to everyone's efforts in these times.
- Use social media to share positive actions.
- Watch videos that make you smile.



Choose healthy living habits

- Try to keep to a routine for eating, resting, sleeping and other daily activities.
- Take time to eat well.
- Go to bed at an hour that lets you get enough sleep.
- Be physically active on a regular basis, while complying with public health directives.
- Reduce your consumption of stimulants like coffee, tea, soft drinks, energy beverages, chocolate, etc.
- Drink lots of water.
- Lower your alcohol, drug and tobacco consumption, or simply say no to them entirely. The same goes for gambling.

Help and resources

We are all going through unprecedented times that can intensify our emotional reactions. For example, you might feel greater fatigue or have fears that you can't shake, or even have trouble just dealing with the day-to-day. Focus on these signs of a problem and, as soon as you can, contact resources that can help you to better manage your feelings and develop new coping strategies.

- **Info-Social 811**
Info-Social 811 is a free and confidential telephone consultation service available 24/7
- **Regroupement des services d'intervention de crise du Québec**
Provides 24/7 referral services for people in distress (French): centredecrise.ca/listecentres
- **Tel-Aide**
Helpline that provides 24/7 assistance to people who are isolated, in distress or need someone to talk to: 514 935-1101
- **Écoute Entraide**
Community organization that supports people experiencing emotional distress: 514 278-2130 or 1 855 EN LIGNE (365-4463)
- **Suicide prevention crisis helpline**
Crisis helpline that provides suicide prevention services 24/7: 1 866 APPELLE (277-3553)

[Québec.ca/GettingBetter](https://quebec.ca/GettingBetter)

 Info-Social 811

Québec 

LA VILLE DE LAVAL MISE SUR L'AMÉLIORATION DES SERVICES, LA RELANCE ÉCONOMIQUE ET LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Le maire de Laval, Marc Demers, a présenté aujourd'hui le budget 2021 et le programme triennal d'immobilisations (PTI) 2021-2023. Au cours de la prochaine année, la Ville fonctionnera avec un budget de 932 M\$. Les dépenses, qui s'établissent à 846,9 M\$, ont augmenté de 54,4 M\$, soit 6,9 % de plus qu'en 2020. Quelque 30 M\$ sont ainsi consacrés à l'ajout de services. Quant aux immobilisations programmées pour les 3 prochaines années, elles totalisent 1,368 G\$, soit 382 M\$ en 2021, 499 M\$ en 2022 et 487 M\$ en 2023.

« Nous avons préparé ce 8^e budget avec 3 priorités en tête : améliorer nos services aux citoyens, offrir la meilleure relance économique au Québec et protéger l'environnement. C'est grâce à notre excellente condition financière, confirmée par S&P Global et le Mouvement Desjardins, que nous pourrions en faire plus, et ce, tout en offrant un gel du compte de taxes moyen à tous les citoyens lavallois. Ce sont de bonnes nouvelles qui amélioreront certainement la qualité de vie à Laval », promet le maire Demers.

Budget 2021 : les faits saillants

Gel du compte de taxes moyen

Comme annoncé en octobre 2020, la Ville de Laval accorde un gel du compte de taxes moyen à l'ensemble des secteurs pour l'année 2021.

« En ces temps difficiles, on tenait à faire le maximum pour alléger le fardeau des contribuables, aider le portefeuille des Lavallois. Et notre bonne posture financière nous permet de le faire sans nuire à la relance économique », ajoute Marc Demers.

Bibliothèques ouvertes 7 jours par semaine

Le maire Demers confirme qu'avant la fin de 2021, les 9 bibliothèques de Laval seront ouvertes 7 jours par semaine.

« Présentement, quelques-unes sont fermées les lundis. Mais bientôt, tous les résidents de tous les secteurs auront accès à leur bibliothèque de quartier en tout temps. Cet investissement annuel de 600 000 \$ permettra d'assurer la cohérence de l'offre sur tout le territoire », confirme le maire Demers.

Investissements pour l'environnement

Laval est plus engagée que jamais pour

l'environnement. Le budget 2021 prévoit ainsi :

- 1,2 M\$ au total pour continuer l'implantation des bacs noirs et optimiser la collecte des ordures afin de rendre le service plus efficace, plus sécuritaire et plus propre
- 0,7 M\$ pour la mise en service du premier éco-centre permanent, qui ouvrira ses portes sur le site Dagenais à l'automne 2021
- 0,3 M\$ pour des interventions de déminéralisation et de plantation dans le but de réduire les flots de chaleur

La résilience pour mieux gérer les risques

Laval se dote également d'une nouvelle entité administrative, le Bureau de la résilience municipale, qui aura pour mission d'élaborer une vision globale afin que l'organisation et les parties prenantes parviennent à mieux gérer les risques liés aux aléas, par exemple les phénomènes climatiques extrêmes ou les pandémies.

2,2 M\$ de plus pour les transports collectifs

En 2021, la Ville contribuera aux transports collectifs à la hauteur de 87 M\$, ce qui représente une augmentation de 2,2 M\$ par rapport à 2020.

Relance économique

Pour assurer la poursuite du plan de relance, la Ville bonifie de près de 26 % le budget du Service de développement économique, qui travaillera notamment à l'élaboration d'un nouveau plan d'attractivité internationale. La Ville a aussi prévu 20 M\$ qui feront l'objet d'ajouts budgétaires au fur et à mesure de l'expression des besoins. Et comme la reprise passe aussi par des projets structurants, Laval investit 2,2 M\$ dans le développement du Carré Laval et le déploiement du programme particulier d'urbanisme du centre-ville, un projet de grande envergure qui donnera lieu – à terme – à la mise en place d'une Zone d'innovation et d'un quartier carboneutre.

Logement social et maisons lézardées

En 2021, la Ville maintient et bonifie sa participation au programme Rénovation Québec de la Société d'habitation du

Québec, qui vise à stimuler la revitalisation de la vocation résidentielle en facilitant la réalisation de projets de logements sociaux via le programme AccèsLogis. Elle reconduit également le programme d'aide financière complémentaire à AccèsLogis (PACAL) et elle accorde, via ces programmes, une aide financière aux propriétaires de maisons lézardées. Au total, ces investissements représentent 6,7 M\$ au budget.

PTI 2021-2023 : les faits saillants

Réfection du réseau routier, circulation et déneigement

Les projets et programmes inscrits au PTI 2021-2023 visent principalement à concilier les qualités des milieux urbains et naturels du territoire dans une perspective durable.

Toujours de meilleurs services

- 72,5 M\$ à la réfection du réseau routier, des viaducs, des ponts et des ponceaux
- 34,8 M\$ au cours des 3 prochaines années pour la convertir l'éclairage de la voie publique au DEL
- 28 M\$ en mesures d'apaisement de la circulation :

aménagement de trottoirs

ajout de feux de circulation et implantation d'un système central pour en faire la gestion dynamique

nouvelle signalisation à des endroits stratégiques

- 26,4 M\$ pour implanter des mesures préférentielles pour bus sur le boulevard Le Corbusier et sur l'avenue des Bois
- 2,6 M\$ pour d'une solution d'affaires visant à optimiser les opérations de déneigement, incluant la mise à jour des parcours et les projets pilote pour le stationnement saisonnier (4 dans 6 secteurs), qui se poursuivront une année de plus, l'objectif étant de mettre fin au stationnement alternatif dès l'an prochain

Ville de proximité, dans tous les quartiers

- 39,2 M\$ pour la réfection de parcs existants, incluant la construction

de chalets, entre autres aux parcs Pie-X, Le Boutillier, Couvrette et Berthiaume-Du Tremblay

- 29,3 M\$ pour le centre de services de proximité de l'Est, une infrastructure attendue des citoyens de Saint-François et de Duvernay-Est
- 24,3 M\$ pour l'aménagement de nouveaux parcs et de nouvelles berges, dont celle annoncée récemment à Sainte-Rose
- 20,9 M\$ pour la construction de 2 casernes de pompier pour une meilleure couverture des secteurs Laval-Ouest, Fabreville, Sainte-Dorothee et Pont-Viau
- 9,6 M\$ au cours des 3 prochaines années pour amorcer les travaux de l'infrastructure culturelle qui sera érigée au centre-ville et qui réunira sous un même toit la bibliothèque centrale et le centre de création artistique

Espaces verts et milieux naturels

- 28,9 M\$ pour des acquisitions de terrains à des fins d'espaces verts de milieux naturels
- 21,1 M\$ pour la plantation d'arbres afin de contrer les effets des flots de chaleur
- 4,1 M\$ pour l'aménagement de boisés, dont le bois de la Source et le bois de l'Équerre

À plus long terme : biométhanisation, infrastructures et projets urbains structurants

Laval continue de miser sur des aménagements urbains et des services qui favorisent le lien entre les citoyens et la nature et qui préservent la biodiversité.

Ainsi, la Ville va de l'avant avec le projet d'usine de biométhanisation et l'ajout de deux éco-centres permanents. À terme, il s'agit d'investissements de plus de 200 M\$.

Quelque 167,8 M\$ sont également prévus pour la réfection des stations d'eau potable, des usines d'épuration, des stations de pompage, du réseau d'égouts et d'aqueduc et pour le contrôle des surverses.

Les projets de revitalisation, notamment dans les secteurs Cartier et Concorde (39,2 M\$) et le complexe aquatique (64,1 M\$) font également partie du PTI 2021-2023.

PROGRAMMES DE CRÉDIT DE TAXES FONCIÈRES: RECONDUCTION ET BONIFICATION

En cette période d'incertitude, la Ville de Laval procède au renouvellement des 2 programmes de crédit de taxes foncières visant à soutenir la construction, la revitalisation, la modernisation et l'agrandissement des bâtiments sur son territoire. L'un des programmes a été bonifié afin d'inclure le parc scientifique et de haute technologie, la Cité de la Biotech.

En vigueur depuis 2 ans, ces programmes ont été renouvelés pour cinq autres années. Ils offrent un crédit de taxes aux propriétaires d'immeubles non résidentiels désirant entreprendre d'importants travaux de construction ou d'amélioration de leurs bâtiments sur le territoire de Laval.

« La reconduction de ces programmes est un moyen très concret de soutenir la croissance de nos entreprises et de créer de nouveaux emplois pour les Lavallois, fait valoir Stéphane Boyer, vice-président du comité exécutif, conseiller municipal de Duvernay-Pont-Viau et responsable des dossiers relatifs au développement économique. La bonification fait partie des actions qui visent à soutenir l'accélération du développement de la Cité de la Biotech,



et elle contribue à attirer chez nous des entreprises en sciences de la vie et en haute technologie. Ce sont des secteurs très porteurs, dans la nouvelle économie qui se dessine. »

Les 2 programmes en détail

Le programme Expansion favorise la rétention d'entreprises manufacturières partout sur le territoire. Cet incitatif

financier facilite la réalisation de nouveaux projets immobiliers et contribuera au développement, à l'expansion et à la compétitivité des entreprises.

Le programme Revitalisation cible la modernisation des entreprises et la revitalisation des parcs industriels Centre et Est du secteur Saint-Vincent-de-Paul ainsi que celui du parc de la Cité de la Biotech. Cet incitatif financier permet de

favoriser la productivité des entreprises dans un contexte de transition vers une économie de demain.

La reconduction des programmes de crédit de taxes foncières s'inscrit parfaitement dans le cadre du Plan de relance économique de la Ville de Laval, qui vise à soutenir les entreprises lavalloises dans la réalisation de leurs projets.

SAINT-FRANÇOIS EN ROUTE VERS UN MEILLEUR AVENIR

Déconstruction du centre communautaire Saint-Noël-Chabanel

Les citoyens de Saint-François et de Duvernay-Est auront probablement remarqué que l'ancien centre communautaire Saint-Noël-Chabanel a été déconstruit à la fin du mois de novembre 2020. Le bâtiment, fermé depuis 2010, était vétuste et non sécuritaire. La Ville analyse actuellement la vocation du site vacant alors que s'amorcent les travaux préliminaires à la réalisation du centre de services de proximité de l'Est (CSPE) dans le même secteur.

« C'est une bonne nouvelle puisque l'on peut désormais se pencher sur l'avenir de ce site, qui sera gazonné au printemps 2021 en attendant qu'une décision soit prise quant à son usage. Différents scénarios que l'on ne peut dévoiler pour l'instant sont à l'étude. Je suis heureux de constater que le secteur est plus que jamais en effervescence. On peut maintenant affirmer que Saint-François est en route vers un meilleur avenir », mentionne Éric Morasse, membre associé du comité exécutif et conseiller municipal de Saint-François.

Le futur centre de services



de proximité de l'Est (CSPE)

Le 10 novembre 2020, plus de 80 citoyens ont participé à une soirée virtuelle d'information et d'échanges où l'on a

présenté les croquis du futur bâtiment de près de 4 400 m². Ce dernier abritera des espaces communautaires, une salle de diffusion, le poste de police de quartier ainsi que la bibliothèque Marius-Barbeau

— qui est incluse dans le programme d'intervention du Plan directeur 2020-2036 des Bibliothèques de Laval.

LAVAL ACQUIERT UN VASTE TERRAIN AFIN D'AMÉNAGER UN GRAND PARC URBAIN

La Ville annonce l'acquisition d'un vaste terrain de 27 715 mètres carrés, incluant 320 mètres de berge en bordure de la rivière des Prairies, qui permettra d'aménager un parc urbain accessible à tous les Lavallois. Cet espace vert sera voisin de la future maison des aînés, un projet annoncé le 30 novembre 2020 par la ministre Blais, responsable des Aînés et des Proches aidants.

« Ce magnifique terrain bordé d'une berge et situé tout près du centre-ville a une valeur inestimable à nos yeux. Cette acquisition, qui équivaut à 17 patinoires de la LNH, démontre à nouveau notre volonté de faire de Laval une ville plus verte et

accueillante, soucieuse de développer le tissu urbain dans une perspective durable », mentionne Marc Demers, maire de Laval.

Une acquisition de 6,84 M\$

Cette acquisition d'une valeur de 6,84 M\$ s'inscrit dans la poursuite des objectifs de la vision stratégique Laval 2035 : urbaine de nature, qui vise notamment à consolider l'aménagement des parcs, des sentiers urbains et des berges. Dans le cadre de cette même transaction, la Ville se porte acquéreuse du bâtiment patrimonial situé au 520, boulevard des Prairies.

La Ville de Laval souhaitait se porter

acquéreuse du terrain depuis de nombreuses années. Afin de répondre aux besoins du CISSS de Laval quant à l'implantation d'une maison des aînés, une promesse bilatérale de vente et d'achat a été conclue le 18 novembre dernier entre la Ville, le CISSS et l'Institut national de la recherche scientifique (INRS), qui est le propriétaire du terrain. La transaction globale, qui s'élève à 15,34 M\$, inclut donc la part vendue à la Ville ainsi que celle vendue au CISSS de Laval.

« Par la vente de ce terrain situé sur le campus de Laval de notre établissement de recherche universitaire, nous sommes heureux de contribuer à la réalisation des

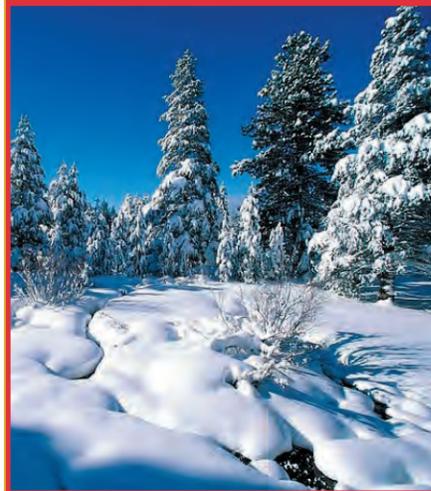
projets structurants de la Ville de Laval, du CISSS de Laval et du ministère de la Santé et des Services sociaux, ainsi qu'à l'atteinte de leurs objectifs stratégiques respectifs visant l'aménagement urbain et le bien-être collectif », mentionne Luc-Alain Giraldeau, directeur général de l'INRS.

Il s'agit de la 4^e acquisition récente d'un terrain en berge à des fins de parc et d'espace vert ou de conservation. Elle s'ajoute à l'acquisition du terrain boisé adjacent à la berge des Baigneurs à Sainte-Rose, à celle des 2 grandes îles, ainsi qu'à la marina Le Commodore.



Meilleur vœux de bonheur et de paix à l'occasion de Noël et du Nouvel An.

May this Christmas and New Year bring peace and blessing to all.



LA VOIX
St-François & Duvernay Est



Nos bureaux ferment le 23 décembre à 17h00 et nous revenons le 11 janvier.

Our offices will close December 23 at 17h00 and we return January 11.



LA VOIX
St-François & Duvernay Est



Président: Pascal Richard
Vice-Présidente / Finances: San Lu Ly
Vice-Président / TI: Sylvain Nadeau
Édition: Pascal Richard
Collaborateurs: Martin C. Barry, Frederick Harding, Vincent Cadorette

Conseil juridique: Ariël T. Roy
Conseil comptable: Cianci & Associés
Production: Pascal Richard
Ventes: Pascal Richard
Publié par: STELE • Médias, Communications, et Relations Publiques inc.

NOTRE IMPRIMEUR UTILISE DU PAPIER RECYCLÉ DE SOURCES RESPONSABLES ET EST AUDITÉ ANNUELLEMENT PAR FSC.

Impression

tc • TRANSCONTINENTAL

Distribution

publi sac

Certification

CARD

Accès web de

VIDÉOTRON

#1-1400 rue Ouimet
Montréal, Qc, H4L 3R1
Tél.: 514-736-1133

redaction@stele-medias.com
publicite@stele-medias.com
administration@stele-medias.com

514-570-1855

Stele Médias Inc • La Voix de St-François & Duvernay 7.12 • 9 Décembre 2020

Le Journal La Voix de St-François de Laval est distribué à 20,000 lecteurs chaque mois. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Stele Médias Inc ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés expriment l'opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle de la direction. Dépôt légal aux bibliothèques nationales du Québec et du Canada.

L'équipe en immobilier la plus présente du quartier!

+ de 2500 propriétés vendues*

* Source CIGM



Michel Béland
Courtier immobilier

Alexandre Béland
Courtier immobilier

Mathieu Béland
Courtier immobilier

450 665-4000



ST-FRANÇOIS

Sur 2 niveaux, très grand condo 3 CAC, SDB douche séparée & bain tourbillon, salle d'eau au RDC. Grande CCP avec Walk-in. Grand balcon, 2 stationnements, rangement. Fenestration et toiture refaite.

MATHIEU BÉLAND
514-775-4005



ST-FRANÇOIS

Immense potentiel Maison qui a besoin de travaux: revêtement de plancher, cuisine, salle de bain, porte et fenêtre extérieure. Elle vous offre 2 CAC, 2 SDB complètes et garage.

ALEXANDRE BÉLAND
450-665-7000

À tous nos clients et aux résidents de St-François et Duvernay Est
L'ÉQUIPE BÉLAND souhaite de très Joyeuses Fêtes
Et une Bonne et heureuse année 2021.
Prenez soin de vous et de vos proches.

Quelques soient vos projets immobiliers,
nous sommes là pour vous aider à les réaliser.

VENDRE ou ACHETER

Évaluation GRATUITE

Conseils Immobiliers

Toute notre équipe est disponible pour VOUS

MICHEL * ALEXANDRE * MATHIEU



DUVERNAY EST • PD \$349,900

Plain-pied 4 CAC dans secteur tranquille; proximité pont A25, école primaire. Maison qui a besoin de rafraîchissement mais qui a toujours été bien entretenue au fil des années.

ALEXANDRE BÉLAND
450-665-7000



ST-FRANÇOIS

* CLÉ en MAIN * Cette maison est située dans un rond point calme et familial. Elle vous offre 2 CAC + 1 Espace de Bureau. * Plus d'espace habitable et une cour au prix d'un condo ou d'un loyer *

MICHEL BÉLAND
514-234-4000

Vers une année nouvelle!

À l'arrivée de ce temps des Fêtes hors du commun, mon équipe et moi-même vous offrons nos meilleurs vœux. Nous vous souhaitons de passer d'heureux moments, même si la situation est différente pour cette fois.

Je vous invite à accueillir la nouvelle année dans la joie! L'année 2021 sera sous le signe de l'espoir et du renouveau. D'ailleurs, le développement durable occupera une plus grande place que jamais dans les services offerts aux citoyens. Je suis très fier de constater les actions concrètes qui se déploient sur notre territoire.

D'ici le retour complet de la vie courante, j'ai pleinement confiance que les Lavallois et les Lavalloises continueront à s'adapter, à respecter les autres et à s'entraider. D'ailleurs, je salue chaleureusement tous ceux et celles qui s'engagent au sein de nos organismes. Nous sommes reconnaissants de ce que vous faites. Cette année, le contexte était difficile, et vous étiez là.

Je tiens aussi à saluer la résilience, le courage et l'audace de nos entrepreneurs. Comptez sur nous pour continuer à vous soutenir dans vos projets. Je tiens finalement à souligner l'important travail effectué par nos sociétés du secteur des sciences de la vie.

Joyeuses Fêtes et bonne année 2021!



Marc Demers
Maire de Laval

laval.ca

